

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2011)

**Heft:** 102: Warum die Forschung neue Ansätze braucht = Pourquoi la recherche a besoin de nouvelles approches = Perché la ricerca ha bisogno di nuovi approcci

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## EDITORIALE

# La vostra opinione conta, e non solo per noi!

Care lettrici, cari lettori,

**Parkinson Svizzera è sulla buona strada.** Come potete desumere dal Rapporto annuale ancora fresco di stampa, il 2010 si è chiuso con un bilancio positivo. In occasione del 25° anniversario, la nostra Associazione è stata più attiva che mai. E l'efficacia del nostro lavoro è dimostrata anche da uno studio nell'ambito del quale nell'autunno 2010 Parkinson Svizzera e il *Verbandsmanagement Institut* (VMI) dell'Università di Friburgo hanno interpellato circa 1200 membri e un campione comparativo composto di 500 persone (risultati: vedi a pagina 34).

**Una fonte importante di questo successo risiede nella vitalità della nostra Associazione.** Nonostante la crescente professionalizzazione, oggi come 25 anni fa al centro del nostro operato ci sono i membri, il contatto diretto, i rapporti interpersonali. In effetti, un'associazione come Parkinson Svizzera vive non soltanto per i suoi membri, bensì anche con loro e grazie a loro.

**Un coinvolgimento esemplare.** Che si tratti di corsi o seminari, dei gruppi di auto-aiuto o delle giornate informative, i nostri membri partecipano sempre attivamente, impegnandosi insieme per il bene di tutti, e così facendo donano vitalità, veridicità e stabilità alla nostra Associazione. Per questo li ringrazio di tutto cuore.

**E ora vi chiedo la vostra opinione!** In allegato a questo numero della Rivista trovate un piccolo sondaggio mediante il quale vogliamo capire se in avvenire – a complemento delle tradizionali vacanze a Wildhaus, riservate a parkinsoniani con ridotti problemi di mobilità – dobbiamo offrire anche vacanze per pazienti a uno stadio più avanzato della malattia. Che ne pensate? Usufruireste di un'offerta di questo genere? Per favore, comunicateci la vostra opinione. Grazie della partecipazione!

**Anche l'EPDA ha bisogno del vostro aiuto!** L'Associazione Europea Malattia di Parkinson intende fissare standard validi a livello europeo per il trattamento del Parkinson. Per consentire il rilevamento dei dati necessari, essa ha lanciato un sondaggio al quale dovrebbe prendere parte il maggior numero possibile di pazienti, anche residenti in Svizzera. Per favore, date anche voi il vostro contributo: bastano pochi minuti! Troverete tutte le informazioni a pagina 35!

Grazie! Il vostro Jörg Rothweiler

*Jörg Rothweiler*



## SOMMARIO

Giornata mondiale del Parkinson 2011: con il BrainBus a Lucerna ...	31
Giornata informativa 2011 a Brissago .....	31
<b>Assemblea generale 2011: atmosfera cordiale e rilassata a Losanna</b> .....	32
Analisi dell'impatto: il lavoro dell'Associazione è utile ...	34
Nuova brochure: una guida incentrata sulle assicurazioni sociali .....	34
Sondaggio EPDA: partecipate, per favore! .....	35
Ricerca: una nuova terapia genetica accende la speranza .....	36
Ricercatori USA fermano il Parkinson nei topi .....	37
Germania: lo Stato blocca il controverso XCell Center .....	37
<b>Tema dell'anno: perché la ricerca deve adottare un approccio più integrale</b> .....	38
Domande al Dr. Fabio Baronti .....	41
<b>PARKINSON in tedesco</b> .....	3
<b>PARKINSON in francese</b> .....	19
<b>Rubriche fisse</b>	
Indirizzi .....	42
Donazioni .....	43

## IMPRESSUM

**Editore** Parkinson Svizzera, Casella postale 123, CH-8132 Egg, tel. 043 277 20 77, fax 043 277 20 78, info@parkinson.ch, www.parkinson.ch, CP 80-7856-2

**Redazione** Jörg Rothweiler (jro)

**Traduzione** Laura Giugni Canevascini, CH-6616 Losone

**Layout** tnt-graphics, CH-8302 Kloten

**Stampa** Fotorotar AG, CH-8132 Egg

**Tiratura** 8500 es. 4 volte all'anno

**Inserzioni** Prezzi su domanda

**Chiusura di redazione per il n. 103** 29 luglio 2011

© Parkinson Svizzera. Riproduzione permessa con indicazione della fonte, in mezzi di comunicazione commerciali, dietro consenso.

ISSN 1660-7392



SPONSOR PRINCIPALE

FONDATION  
**PHILANTHROPIA**  
LOMBARD ODIER DARIER HENTSCH  
Fonds Gustaaf Hamburger

CO-SPONSORI

**Boehringer  
Ingelheim**

**Lundbeck**  
competence in cns

**NOVARTIS**

**CNS INNOVATORS™**